

## Adolescentes, privacidad, y salud: Lo que necesitas saber

### Teens, Privacy, and Health: What you need to know (Spanish)

1. Tienes derecho a ser tratado con respeto independiente de tu raza, color de piel, lugar de nacimiento, religión, sexo, edad, orientación sexual, identidad de género, expresión de género, capacidad, estatus de inmigración, situación económica, estado de salud, o si tienes hijos.
2. En este centro de salud tienes derecho a hablar con tu proveedor de servicios de salud a solas, sin que tus padres o tutores estén en el consultorio. Quizás te alentemos a que compartas lo que conversamos con tus padres/tutores legales, o con algún adulto de confianza.
3. La información privada que compartas con el personal de nuestro centro de salud permanecerá confidencial y no será compartida sin tu permiso (dando consentimiento), excepto en los siguientes casos:
  - Nos dices o sospechamos que un adulto te está haciendo daño, o agredirtiéndote sexualmente.
  - Nos dices que quieres hacerte daño a ti mismo.
  - Nos dices que quieres hacerle daño a otra persona.
  - Existe la sospecha de una lesión física o mental, de daño o peligro inminente para tu salud física o mental o para tu bienestar que no sea accidental.
4. Algunos planes de seguro pueden enviar información sobre tu visita a tu casa a través del correo postal. Habla con tu proveedor si estas especialmente preocupado por la confidencialidad de tu atención médica.
5. De acuerdo con la ley de Wyoming, tienes derecho a los siguientes servicios sin el permiso de tus padres o tutores legales:
  - Servicios de emergencia (si no podemos localizar a tus padres o tutores con razonable diligencia, y la necesidad de que recibas tratamiento médico es lo suficientemente urgente como para requerir atención inmediata).
  - Examen y tratamiento de cualquier infección de transmisión sexual (ITS).
  - Atención de la agresión sexual (si no podemos localizar rápidamente a tus padres o tutores haciendo un esfuerzo diligente).
  - Servicios de deshabitación del tabaco (si tienes al menos 12 años de edad, si fumas o usas productos del tabaco, y el servicio de salud al que das tu consentimiento es un programa de deshabitación del tabaco aprobado por el departamento de salud).
6. Si estás usando Medicaid, o recibiendo servicios en un centro de salud reproductiva/sexual del Título X, todos los métodos anticonceptivos están disponibles sin el permiso de tus padres/tutores. Además, las clínicas del Título X tienen protecciones adicionales para la confidencialidad.
7. Tienes derecho a que te expliquen tus opciones de atención.
8. Tienes derecho a revisar tus registros del centro de salud.
9. Si sientes que has sido maltratado, por favor informa al personal del centro de salud.

*Algunos planes de seguro pueden enviar información sobre tu visita a tu casa a través del correo postal. Habla con tu proveedor si estás usando el seguro médico de tu familia y quieres recibir atención confidencial.*

*Translated document – Interpreter Services – August 2021*